

レジスター変換-問題演習

→ [講義](#) レジスターの基本 [lecture](#) [english](#) [register](#)
<https://study.bem130.com/lecture/english/register/レジスターの基本-講義/>

1 問題 1

日本語: 危なかった。

1.1 ヒント

会話で自然な即時反応を選ぶ。

1.2 解答

Correct

That was close.

1.3 解説

主問題は REG である。会話では短い反応が自然であり、It was terrible. は語気が強すぎる。

1.4 よくある誤り

- [REG]: It was terrible.
- [REG]: It was dangerous. と説明文のようにする

2 問題 2

日本語: 内容を確認した後で、再度連絡します。

2.1 ヒント

事務文体では手続きを明確にする。

2.2 解答

Correct

We will contact you again after confirming the details.

2.3 解説

主問題は REG と COL である。confirming the details が事務文体として自然であり、checking the content は少し素朴である。

2.4 よくある誤り

- [REG]: I'll tell you again after checking the content.
- [COL]: check the content に固定してしまう

3 問題 3

日本語: この制度は、経済的理由で学業継続が難しい学生を支援することを目的としている。

3.1 ヒント

制度説明の硬さを意識する。

3.2 解答

Correct

This program is intended to support students who have difficulty continuing their studies for financial reasons.

3.3 解説

主問題は REG である。is intended to support が制度説明として自然であり、targets to support は不安定である。

3.4 よくある誤り

- [REG]: This program targets to support students.
- [PRP]: by financial reasons

4 問題 4

日本語: 結論を先に言うと、今回は見送る方向で考えている。

4.1 ヒント

相談・連絡の文脈として語気を弱める。

4.2 解答

Correct

To give you the conclusion first, we are thinking of passing on it this time.

4.3 解説

主問題は REG である。cancel は強すぎ、保留や見送りの含意が失われる。

4.4 よくある誤り

- [REG]: We decided to cancel it.
- [COL]: thinking to pass it

5 問題 5

日本語: この結果は、対象の特性に応じて評価指標を適切に選択することの重要性を示している。

5.1 ヒント

学術文体なので、主語を整理し、断定しすぎない。

5.2 解答

Correct

These findings suggest the importance of selecting evaluation metrics appropriately according to the characteristics of the target.

5.3 解説

主問題は REG と CLS である。学術文体では suggest のような控えめな動詞が有効であり、Above suggest that … のような骨格の弱い形は避ける。

5.4 よくある誤り

- [REG]: Above show the importance …
- [CLS]: Above suggest that the importance … と主節が不安定

6 ^{かんれん} 関連リンク

→ **講義** レジスターの基本 **lecture** **english** **register**
<https://study.bem130.com/lecture/english/register/>レジスターの基本-講義/

→ **定石集** ジャンル別文体ガイド **reference** **english** **register-guide**
<https://study.bem130.com/reference/english/register-guide/>ジャンル別文体ガイド-定石集/

→ **講義** コロケーション基礎 **lecture** **english** **collocation**
<https://study.bem130.com/lecture/english/collocation/>コロケーション基礎-講義/